



Amici Academiae Belgicae Romae

Nieuwsbrief van de vrienden van de Belgische Academie te Rome – jaargang 1, nr. 1 – oktober 1999

Bulletin des amis de l'Académie belge de Rome – 1^{re} année, n° 1 – octobre 1999

« Une fille ! »

La fin de la grossesse se déroula en l'absence quasi permanente du futur père. Il téléphonait quotidiennement pour prendre des nouvelles et s'excuser : il participait activement, s'il fallait l'en croire, à l'écriture d'une page glorieuse de l'Histoire italienne, et il ne pouvait manquer cela sous peine de rater sa carrière, sa vie. Hypocrite, Agnese le rassurait ; qu'il écrive l'Histoire aussi longtemps qu'il le souhaitait, la petite histoire de sa grossesse ne s'en porterait que mieux.

Elle accoucha le 9 novembre 1921. D'une fille. À Rome, Salvatore comptait parmi les membres fondateurs du nouveau Parti Fasciste National et se dépensait tellement pour obtenir des responsabilités à la hauteur de son dévouement et de ses compétences qu'il ne trouva pas une minute, ce jour-là, pour téléphoner à Montechiarro. Cela faisait des années qu'Agnese n'avait plus connu de bonheur aussi intense ; elle garda longtemps serre contre elle ce bébé qui semblait, par sa seule présence, exorciser les fantômes et dissiper toutes les menaces.

Ulisse fut le premier à lui rendre visite.

— J'aimerais que tu sois son parain.

— C'est gentil, Agnese. Je suis très touché, mais je ne crois pas que ton mari l'acceptera. Il me tolère, jusqu'à présent, parce qu'il me méprise. Je ne suis pas plus dangereux qu'un eunuque gardien de sérail. Agnese éclata de rire.

— Ulisse ! Ne dis pas ça ! Et puis, je suis la mère.

— D'une fille. C'est la meilleure nouvelle qui soit ! Comment vas-tu l'appeler ?

— J'aimerais lui donner le prénom de ma grand-mère : Laetitia. La princesse disparue revient à Montechiarro.

— Une fille !

Au milieu d'un bureau en pleine effervescence, bondé de chemises noires agitées, Salvatore, agrippé à son téléphone, resta un instant muet, attendant la confirmation que la servante, à l'autre bout de la ligne, hurla.

— Ah. Bien bien. Je reviendrai dès que possible.

Il raccrocha et demeura figé. Une ombre énorme apparut dans l'embrasure de la porte et tout le monde s'écarta, respectueusement, pour laisser entrer le Duce. Seul Salvatore resta au milieu de la pièce, absent.

— Alors, camarata, rugit le géant, tu ne partages pas la fièvre et la joie de tous les fascistes ?

Salvatore sursauta et se décomposa en découvrant son interlocuteur.

— C'est que, bredouilla-t-il, je viens d'apprendre que j'avais une fille. Mussolini éclata de rire, imité par tous ceux qui observaient la scène avec la curiosité malsaine des spectateurs de jeux d'arène, quand le gladiateur s'avance vers son adversaire blessé qui implore la grâce de l'empereur.

Mais César frappa sur les épaules de Salvatore qui vacilla.

— Parfait, camarata, parfait ! Il faut repeupler l'Italie ! Comment t'appelles-tu ?

— Salvatore. Salvatore Coniglio. Je viens de Montechiarro et je...

— Hé bien, retournes-y en vitesse embrasser ta fille et ta femme, puis rejoins-nous vite ! Et n'oublie pas de lui faire d'autres enfants !

Salvatore n'eut pas le temps de bafouiller son accord : le Duce était reparti et l'avait déjà oublié.

Vincent Engel

(vervolg van p. 3)

Tenslotte kan een vereniging van vrienden van de Academia Belgica bijdragen tot de bekendheid van één van de laatste ontmoetingsplaatsen voor Nederlandstaligen en Franstaligen uit de wetenschappelijke en artistieke wereld. Met deze gedachten in het achterhoofd, hopen de initiatiefnemers iets duurzaam te kunnen opbouwen, dat pas een succes kan genoemd worden, als het elk jaar opnieuw met kersverse ancients verrijkt wordt. Het toeval wil dat het ogenblik dat de vereniging in de startblokken staat, samenvalt met de zestigste verjaardag van de eerbiedwaardige instelling in de Villa Borghese. Daarom werd beslist eind oktober de nieuwe vereniging, voorlopig de *Amici Academiae Belgicae Romae*, voor te stellen in het kader van een feestelijke zitting. Een voorlopig bureau, dat de discipline en communautaire verscheidenheid van het beoogde publiek weerspiegelt, werkt volop aan een programma waarin enkele vertegenwoordigers van wetenschappen en kunsten kunnen uitweiden over de betekenis van de Città Eterna voor hun oeuvre.

Om deze eerste bijeenkomst mogelijk te maken, moeten wij echter een beroep doen op uw vertrouwen en uw vrijgevigheid. U vindt hierbij ingesloten een overschrijvingsformulier. Steunt U ons initiatief, aarzel dan niet om het aangegeven bedrag te storten. Van onze kant verplichten wij ons ertoe, U via nieuwsbrieven op de hoogte te houden. Door de betaling van dit lidgeld avant-la-lettre bent U meteen volwaardig lid van de vereniging, en zult U van nabij betrokken worden bij de initiatieven van de vereniging, waarvan de grote lijnen werden uitgezet in de enthousiaste voorstellen die U vorige zomer hebt geformuleerd. Wij hopen U gauw te kunnen verwelkomen en weldra samen te kunnen klinken op Rome, op de Academia, en op de Vrienden.

Bruno Boute



À la fin de l'été 1998,

quelques pensionnaires de l'Academia Belgica, très attachés à cette institution, ont désiré réunir dans le cadre d'une association le plus grand nombre possible de personnes les ayant précédés entre ces murs. Ils ont fait connaître leur intention à la directrice de l'Academia, le P^r J. Hamesse, qui leur a proposé de faire un premier recensement des personnes favorables à cette initiative.

C'est ainsi que vous avez reçu au début de l'automne dernier une lettre circulaire accompagnée d'un questionnaire que vous avez eu l'amabilité de compléter en y faisant part de vos suggestions et de votre soutien...

(suite page 3)

Rédaction/Redactie

Bruno Boute, Bérengère Deprez, Christine Dupont, Guy Dupont, Vincent Engel, Jan Gadeyne, Sandra Janssens, Samuel Mareel, Philippe Swennen

Om contact op te nemen / Pour nous joindre

• Belgique/België : Guy Dupont
Meersstraat 13 – 9000 Gent
guy.dupont@rug.ac.be
Tel. 32 (0)9 221 24 83
Fax 32 (0)9 264 41 82
• Roma : Christine Dupont
Via dei Sabelli 82/39
00185 Roma
Tel. 39 (0)347 754 88 36
Cristinadaponte@yahoo.com

In de zomer van 1998 heb-

ben, in de schaduw van de *pini di Roma*, enkele trouwe bezoekers van de Academia Belgica het plan opgevat om een vereniging van oud-residenten op te richten. Ze vonden een gewillig oor bij de huidige directrice van de Academia, Prof. J. Hamesse (UCL). Deze kwam op het idee om eerst eens poolshoogte te nemen bij de mensen die deze vereniging wilt bereiken en U dus, samen met uw talrijke voorgangers en opvolgers in het huis aan de Via Omero.

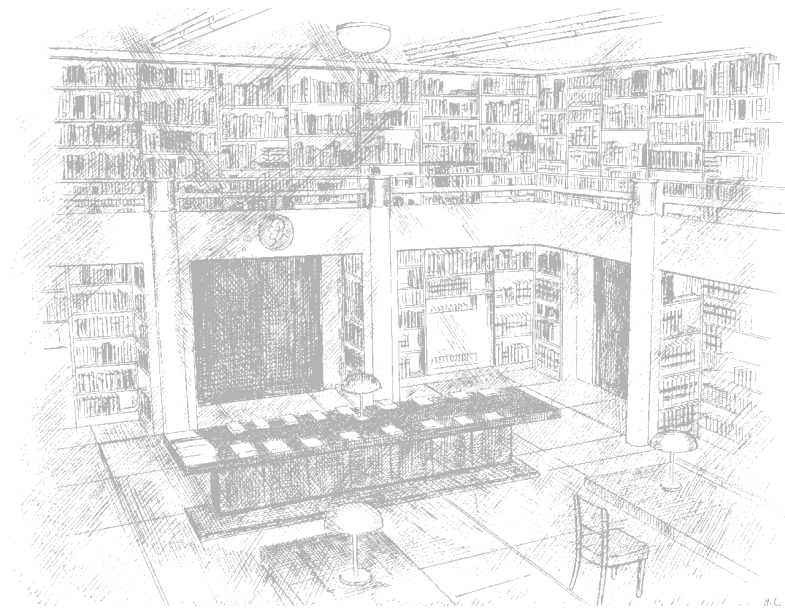
Daarom vond U in het begin van vorige herfst een vragenlijst in uw brievenbus, waarop U uw steunbetuigingen en suggesties kwijt kon... (vervolg p. 3)

Wat verwacht u van de AABR

Kort nadat bij enkelen het idee was opgekomen om een vriendenvereniging op te richten van de Academia Belgica werd er een vragenlijst rondgestuurd aan een groot aantal oud-residenten. Bedoeling van deze brief was om na te gaan of de mensen die om een of andere reden een periode in de Academia verbleven hadden het wenselijk vonden dat zo'n vereniging in het leven zou worden geroepen en wat haar functie zou moeten zijn. De reacties op deze brief waren niet alleen zeer talrijk, maar bevatten vaak ook bijzonder concrete voorstellen in verband met de eventuele doelstellingen van een dergelijke vereniging. In dit kort artikel willen we u een overzicht geven van enkele interessante ideeën die uit deze rondvraag zijn voortgekomen.

Grondtoon van zowat alle reacties was de opvatting dat een vriendenvereniging de academie zou kunnen bijstaan in haar taak om de contacten tussen België en Italië op wetenschappelijk en artistiek vlak te bevorderen. De vereniging zou zich in het bijzonder kunnen inzetten om de Academia zowel in België als in Italië een grotere bekendheid te geven. In België zou dit concreet kunnen gebeuren door in onze universiteiten en hogescholen gedetailleerde informatie over deze instelling te verspreiden. In een later stadium zouden de vrienden bijvoorbeeld zelf ook kortere studie- of onderzoeksverblijven in Rome kunnen organiseren of hierbij als bemiddelaar optreden.

Voor wat de promotie van de Belgische Academie in Italië betreft,



zien nogal wat oud-residenten een vriendenvereniging als een bijzonder geschikt instrument om de Italianen via onze academie kennis te laten maken met wat er in België zoal gaande is op artistiek en wetenschappelijk gebied. Men denkt hierbij in het bijzonder aan het organiseren van lezingen, colloquia, concerten en tentoonstellingen. De uitgebreide infrastructuur van de Academia, evenals de goede contacten die ze als nationale instelling onderhoudt met de Italiaanse politieke, culturele en academische wereld kan de organisatie van dergelijke evenementen vergemakkelijken.

Uit de reacties op onze brief kwamen ook twee initiatieven naar voren die tegelijkertijd op het Belgische en het Italiaanse publiek gericht zijn. Als eerste het oprichten van een tijdschrift, dat deels gewijd kan zijn aan de organisatie en de werking van de Academia en haar vriendenvereniging, maar waarin residenten bijvoorbeeld ook hun artistieke of wetenschappelijke projecten kunnen voorstellen. Een tweede, gelijkaardig voorstel was het samenstellen van een databank met de (indruk-

wekkende lijst van) gegevens van de personen die al in onze academie gepasseerd zijn. Deze lijst kan gemakkelijk via het internet verspreid worden en zou de oud-residenten ongetwijfeld enorm van pas komen bij het verder uitbouwen van hun carrière.

Nogal wat ondervraagden hebben tenslotte de aandacht willen vestigen op het pand aan de Via Omero waarin de Academia gehuisvest is. Een vriendenvereniging zou er kunnen over waken dat de stilistische eenheid waarin zowel de binnen- als de buitenkant van het gebouw zijn opgevat, in stand gehouden wordt.

De praktijk zal moeten uitwijzen in hoeverre deze voorstellen uitvoerbaar zijn. Ongetwijfeld zullen er gaandeweg andere domeinen zichtbaar worden waarop een vriendenvereniging van de Academia Belgica zich nuttig kan maken. Uit onze rondvraag menen wij in ieder geval te mogen opmaken dat er een ruimte bestaat voor zo'n vereniging en dat nogal wat mensen geloven dat ze een rol kan spelen in het voortbestaan van dat stukje België aan de Tiber.

Sandra Janssens en Samuel Mareel

Un lieu d'enrichissement mutuel

(suite de la première page)

Le nombre élevé des réponses positives a encouragé les initiateurs de ce projet associatif. Ils ont constitué, de façon informelle, un bureau chargé de mettre sur pied cette association en organisant une première manifestation publique concrétisant sa naissance. Leur projet a reçu l'accord de principe du conseil d'administration de l'Academia Belgica, qui n'intervient cependant pas de façon concrète dans l'organisation, le fonctionnement ou le financement de l'association, dont il demeure indépendant.

Créer une association d'anciens pensionnaires de l'Academia Belgica n'est pas une idée neuve. Elle avait déjà été évoquée à plusieurs reprises dans le passé mais, pour diverses raisons, n'avait jamais pris corps. Les raisons justifiant une telle initiative sont nombreuses. C'est tout d'abord une manière de perpétuer et d'élargir les nombreux liens amicaux qui se créent chaque année entre les pensionnaires. Par ailleurs, elle peut favoriser les échanges entre spécialistes de disciplines scientifiques et artistiques variés. Enfin et surtout, c'est l'un des meilleurs moyens possibles de contribuer à la renommée de l'un des derniers lieux de rencontre entre francophones et néerlandophones. La convivialité et la chaleur des relations qui se créent dans ce cadre exceptionnel font de ce dernier point beaucoup plus qu'un simple argument politique : il s'agit pour un groupe d'amis de défendre un lieu dans lequel on se trouve incité à ne trouver dans les différences qu'une occasion d'enrichissement mutuel.

Tels sont les mobiles qui animent ceux qui ont enfin réussi à enclencher une dynamique qu'ils espèrent durable. Ils se donnent pour mission le lancement d'une activité associative qui ne sera un succès que dans la mesure ou

elle perdurera en s'ouvrant sans cesse à de nouveaux intervenants. Un hasard heureux a voulu que la mise en place de ce projet corresponde au soixantième anniversaire de la fondation de l'Academia Belgica. En parfaite intelligence avec la direction de l'Academia, un bureau d'une dizaine de personnes, représentatif tant de la diversité communautaire belge que des activités scientifiques variées promues à l'Academia, organisera dans le cadre de cet anniversaire une soirée dont le programme détaillé vous sera communiqué ultérieurement. Elle devrait avoir lieu vers la fin du mois d'octobre, et marquera par la même occasion la naissance officielle de l'association, dont le nom actuel est Amici Academiae Belgicae Romae.

Pour mener à bien cette première manifestation, le bureau provisoire a besoin de moyens financiers. C'est pourquoi un bulletin de versement est joint au présent courrier. Si vous approuvez les initiatives prises jusqu'ici et souhaitez soutenir les Amici Academiae Belgicae Romae, vous pouvez verser une cotisation sur le compte dont le numéro vous est communiqué. Nous nous engageons, en contrepartie, à vous faire parvenir gratuitement les prochains numéros du présent courrier. Vous serez ainsi considéré comme membre de plein droit de l'association, et serez dès lors convoqué pour déterminer la nature de ses futures activités et participer à leur réalisation. Les grandes orientations de ces activités s'inspirent directement des réponses faites au questionnaire diffusé à l'automne dernier.

N'hésitez pas à venir nous rejoindre. Votre participation sera accueillie avec joie et avec la convivialité qui est de mise entre anciens pensionnaires de l'Academia Belgica.

Philippe Swennen

In de schaduw van de pini di Roma

(vervolg van p. 1)

De vele positieve reacties die daarop binnenkwamen, waren een duwtje in de rug van de initiatiefnemers. De Raad van Beheer van de Academia Belgica volgde, en gaf haar principieel fiat aan de onderneming. Niettemin is het de bedoeling, dat de op te richten vereniging volledig onafhankelijk van de Raad van Beheer en van de directie voorziet in haar financiën, organisatie en bestuur, kortom, een contactgroep wordt van, voor en door de vrienden van de Academia Belgica. Inmiddels werd, heel informeel, een voorlopig « bureau » opgericht om het nog broze idee vorm te geven. Concreet wordt gedacht aan een feestelijke avond naar aanleiding van de zestigste verjaardag van de Academia Belgica, waarbij meteen de jonge vereniging boven de doopvont zal gehouden worden.

Het idee om een vereniging van « anciens » op te richten, komt niet uit de lucht vallen. Herhaaldelijk werd het plan in het verleden van onder het stof gehaald, maar door omstandigheden kwam het project nooit van de grond. Toch zijn er redenen te over om de oud-residenten van de Academia van tijd tot tijd bij elkaar te brengen. Via deze weg kunnen de talrijke vriendschapsbanden die elk jaar opnieuw op de Academia ontstonden en ontstaan, bestendig en uitgebreid worden. Het nuttige aan het aangename parend, kunnen dergelijke contacten de wisselwerking tussen de verschillende takken van de wetenschappen en de kunsten bevorderen.

(vervolg p. 4)